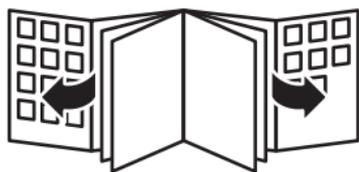


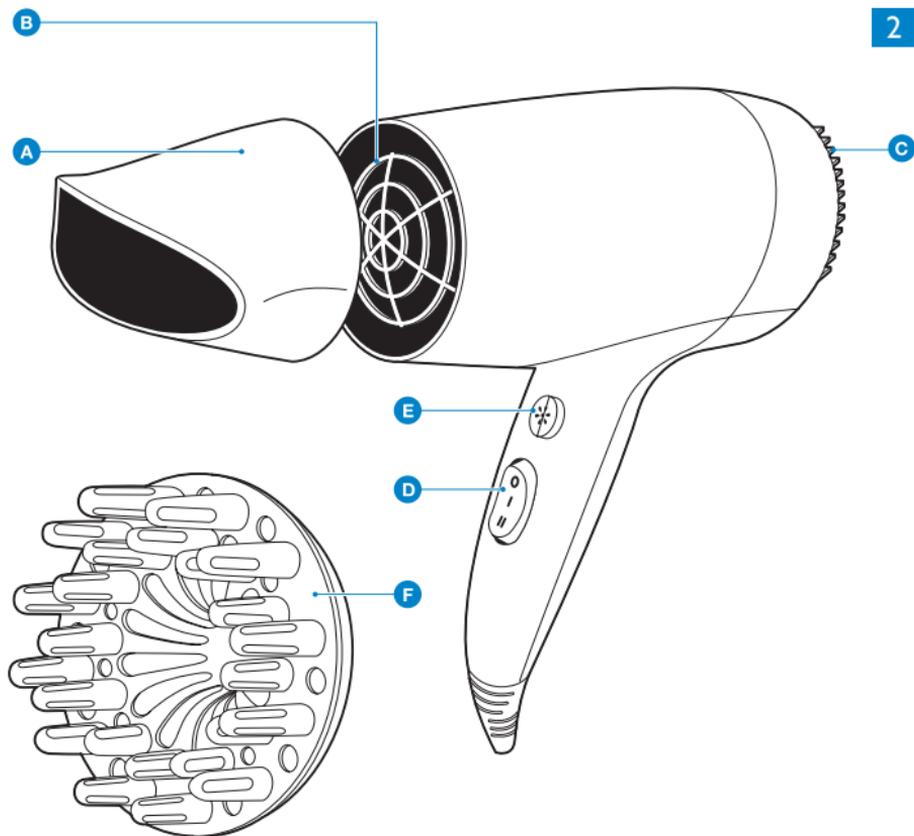
Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

HP4963, HP4962, HP4961, HP4960



**PHILIPS**







**HP4963, HP4962, HP4961, HP4960**

**ENGLISH 6**

**FRANÇAIS 11**

20 فارسی

25 العربية

### Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). The SalonDry Compact from Philips has been specially designed to offer you comfortable and reliable drying. It has a compact and lightweight design, making it easy to use. The strong airflow dries your hair quickly, giving it the shine, body and richness you love.

You can visit our website at [www.philips.com](http://www.philips.com) for more information about this product or other Philips products.

### Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

#### **Danger**

- Keep the appliance away from water. Do not use it near or over water contained in baths, washbasins, sinks etc. When you use the appliance in a bathroom, unplug it after use. The proximity of water presents a risk, even when the appliance is switched off (Fig. 1).

#### **Warning**

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Check the condition of the mains cord regularly. Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### Caution

- For additional protection, we advise you to install a residual current device (RCD) in the electrical circuit that supplies the bathroom. This RCD must have a rated residual operating current not higher than 30mA. Ask your installer for advice.
- Never block the air grilles.
- This appliance is equipped with an overheat protection device. If the appliance overheats, it switches off automatically. Unplug the appliance and let it cool down for a few minutes. Before you switch on the appliance again, check the grilles to make sure they are not blocked by fluff, hair, etc.
- Always switch off the appliance before you put it down, even if it is only for a moment.
- Always unplug the appliance after use.
- Do not wind the mains cord round the appliance.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not insert metal objects into the air grilles to avoid electric shock.
- Keep the hairdryer clean and free of dust, dirt and styling products such as mousse, spray and gel.
- Do not use the appliance on artificial hair.
- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.

### Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

### General description (Fig. 2)

- A** Concentrator
- B** Air outlet grille
- C** Air inlet grille
- D** Rocker switch with 2 heat/speed settings and off position

- E** Cool shot button (HP4962 only)
- F** Volume diffuser (HP4963 only)

## Using the appliance

### Drying

---

- 1** Put the plug in the wall socket.
- 2** Select the desired setting to switch on the appliance (Fig. 3).
  - II: Strong airflow for fast drying
  - I: Gentle airflow especially intended for styling
  - O: Off
- 3** To dry your hair, make brushing movements with the hairdryer at a small distance from the hair (Fig. 4).
- 4** HP4962 only: When you have finished drying, press the cool shot button for a cool airflow. This closes the cuticles and adds shine to the hair (Fig. 5).

### Concentrator

---

The concentrator enables you to direct the airflow straight at the brush or comb with which you are styling your hair.

- 1** Snap the concentrator onto the appliance (Fig. 6).
  - To disconnect the concentrator, pull it off the appliance.

### Volume diffuser (HP4963 only)

---

The volume diffuser has been specially developed to gently dry both straight and curly or wavy hair.

- 1** To connect the volume diffuser, snap it onto the appliance. (Fig. 7)  
To disconnect the volume diffuser, pull it off the appliance.
- 2** To add volume at the roots, insert the pins into your hair in such a way that they touch your scalp (Fig. 8).
- 3** Make rotating movements with the appliance to distribute the warm air evenly through your hair (Fig. 9).

## Cleaning

Always unplug the appliance before you clean it.

Do not immerse the appliance in water nor rinse it under the tap.

- 1 Make sure the appliance is switched off and unplugged.
- 2 Remove the attachment from the appliance before you clean it.
- 3 Clean the appliance with a dry cloth.
- 4 Clean the attachment with a moist cloth or rinse it under the tap.

*Note: Make sure the attachment is dry before you use or store it.*

## Storage

Never wind the mains cord round the appliance.

- 1 Make sure the appliance is switched off and unplugged.
- 2 Put the appliance in a safe place and let it cool down before you store it.

## Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 10).

## Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

## Troubleshooting

If problems arise with your hairdryer and you cannot solve them with the information below, please contact the nearest Philips service centre or the Philips Consumer Care Centre in your country.

### Problem

### Solution

The appliance does not work at all.

Perhaps the socket to which the appliance has been connected is not live. Make sure the socket is live.

The appliance may have overheated and switched itself off. Unplug the appliance and let it cool down for a few minutes. Before you switch on the appliance again, check the grilles to make sure they are not blocked by fluff, hair, etc.

The appliance may not be suitable for the voltage to which it has been connected. Make sure that the voltage indicated on the type plate of the appliance corresponds to the local mains voltage.

The mains cord may be damaged. If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

## Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Le sèche-cheveux compact SalonDry de Philips a été spécialement conçu pour garantir un confort d'utilisation optimal et des résultats impeccables. Son design compact et léger le rend particulièrement agréable à utiliser. Enfin, le flux d'air puissant sèche vos cheveux rapidement et leur confère souplesse, brillance et volume.

Pour plus d'informations sur ce produit ou sur tout autre produit Philips, rendez-vous sur notre site Web à l'adresse [www.philips.com](http://www.philips.com).

## Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

### **Danger**

- Tenez l'appareil à l'écart de l'eau. Ne l'utilisez pas près d'une baignoire, d'un lavabo ou d'un évier. Si vous utilisez l'appareil dans la salle de bain, débranchez-le après usage car la proximité de l'eau peut présenter un risque pour l'utilisateur même si l'appareil est éteint (fig. 1).

### **Avertissement**

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension secteur locale.
- Vérifiez régulièrement le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé Philips ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient

sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.

### **Attention**

- Pour plus de sécurité, il est conseillé de brancher l'appareil sur une prise de courant protégée par un disjoncteur différentiel de 30 mA dans la salle de bain. Demandez conseil à votre électricien.
- N'obstruez jamais les grilles.
- Cet appareil est équipé d'un système de protection contre les surchauffes. En cas de surchauffe, il s'éteint automatiquement. Dans ce cas, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant quelques minutes. Avant de remettre l'appareil sous tension, vérifiez que les grilles ne sont pas obturées par des cheveux, des poussières, etc.
- Éteignez toujours l'appareil avant de le poser, même pour un court instant.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.
- N'utilisez jamais d'accessoires, ni de pièces d'autres fabricants ou qui n'ont pas été spécifiquement recommandés par Philips. Votre garantie ne sera pas valable en cas d'utilisation de tels accessoires ou pièces.
- N'insérez jamais d'objets métalliques dans les grilles afin d'éviter toute électrocution.
- Le sèche-cheveux doit être propre et ne doit comporter aucune trace de poussières, saletés, ni de produits coiffants tels que mousse, spray ou gel.
- N'utilisez pas l'appareil sur cheveux artificiels.
- N'utilisez pas l'appareil dans un autre but que celui qui est indiqué dans ce manuel.

### **Champs électromagnétiques (CEM)**

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

## Description générale (fig. 2)

- A** Concentrateur
- B** Grille de sortie d'air
- C** Grille d'entrée d'air
- D** Interrupteur à bascule avec 2 températures/vitesses et une position d'arrêt
- E** Bouton du flux d'air froid (HP4962 uniquement)
- F** Diffuseur de volume (HP4963 uniquement)

## Utilisation de l'appareil

### Séchage

- 1** Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.
- 2** Mettez l'appareil en marche en sélectionnant le réglage de votre choix (fig. 3).
  - II : flux d'air puissant pour un séchage rapide
  - I : flux d'air doux spécialement conçu pour la mise en forme
  - O : arrêt
- 3** Lors du séchage, déplacez le sèche-cheveux du haut vers le bas en le tenant à courte distance de vos cheveux (fig. 4).
- 4** HP4962 uniquement : À la fin du séchage, appuyez sur le bouton du flux d'air froid. Un dernier balayage à l'air froid referme la cuticule du cheveu et lui confère plus de brillance (fig. 5).

### Concentrateur

Le concentrateur vous permet de diriger le flux d'air vers la brosse ou le peigne que vous utiliser pour modeler vos cheveux.

- 1** Fixez le concentrateur sur l'appareil (fig. 6).
  - Détachez le concentrateur en le retirant de l'appareil.

### Diffuseur de volume (HP4963 uniquement)

Le diffuseur de volume permet de sécher en douceur les cheveux lisses, bouclés et ondulés.

- 1** Pour attacher le diffuseur de volume, fixez-le sur l'appareil. (fig. 7)  
Débranchez le diffuseur de volume en le retirant de l'appareil.
- 2** Pour donner du volume aux racines, introduisez les pointes du diffuseur dans vos cheveux jusqu'à ce qu'elles touchent le cuir chevelu (fig. 8).
- 3** Effectuez des mouvements circulaires avec l'appareil pour diffuser l'air chaud dans vos cheveux (fig. 9).

## **Nettoyage**

Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau et ne le rincez pas sous le robinet.

- 1** Assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché.
- 2** Retirez l'accessoire de l'appareil avant de le nettoyer.
- 3** Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec.
- 4** Nettoyez l'accessoire avec un chiffon humide ou rincez-le à l'eau.

*Remarque : Assurez-vous que l'accessoire est sec avant de l'utiliser ou de le ranger.*

## **Rangement**

N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.

- 1** Assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché.
- 2** Posez l'appareil dans un endroit sûr et laissez-le refroidir avant de le ranger.

## **Environnement**

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 10).

## Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou faire réparer l'appareil, ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse **www.philips.com** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.

## Dépannage

Si vous rencontrez des problèmes avec votre sèche-cheveux et que vous ne parvenez pas à les résoudre à l'aide des informations ci-dessous, adressez-vous au Centre Service Agréé Philips le plus proche ou au Service Consommateurs Philips de votre pays.

Problème	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	La prise sur laquelle l'appareil est branché n'est peut-être pas alimentée. Vérifiez si la prise est alimentée.
	L'appareil était peut-être en surchauffe et s'est arrêté automatiquement. Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant quelques minutes. Avant de remettre l'appareil sous tension, vérifiez si les grilles ne sont pas obturées par des cheveux, des poussières, etc.
	L'appareil n'a peut-être pas été connecté sur la tension correcte. Assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond bien à la tension secteur locale.
	Le cordon d'alimentation est peut-être endommagé. Si tel est le cas, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé Philips ou un technicien qualifié, afin d'éviter tout accident.

دستگاه ممکن است برای ولتاژی که به آن وصل شده است مناسب نباشد. مطمئن شوید که ولتاژ مشخص شده روی پلاک دستگاه با ولتاژ برق محل مطابقت دارد.

سیم برق ممکن است صدمه دیده باشد. اگر سیم برق صدمه دیده است، باید آن را شرکت Philips یا مرکز خدمات مجاز توسط شرکت Philips یا افرادی تایید شده دیگری برای اجتناب از ایجاد خطر، تعویض نمایند.

- ۱ مطمئن شوید که دستگاه خاموش است و دوشاخه آن از پریز جدا شده است.
  - ۲ قبل از تمیز کردن ملحقات، آنان را از دستگاه جدا کنید.
  - ۳ دستگاه را با یک پارچه خشک تمیز کنید.
  - ۴ ابزار را با یک پارچه مرطوب یا گرفتن آن در زیر شیر آب تمیز کنید.
- توجه: مطمئن شوید که ابزار قبل از استفاده یا در هنگام ذخیره کردن آنان کاملاً خشک می باشد.

### نگهداری

سیم برق را دور دستگاه نیچانید.

- ۱ مطمئن شوید که دستگاه خاموش است و دوشاخه آن از پریز جدا شده است.
- ۲ قبل از ذخیره کردن دستگاه، آن را در محلی مطمئن قرار داده و بگذارید خنک شود.

### محیط زیست

- دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید (شکل ۱۰).

### ضمانت و سرویس

اگر به سرویس یا اطلاعات نیاز داشتید یا اگر با مشکلی روبرو شدید، از سایت اینترنتی Philips به نشانی [www.philips.com](http://www.philips.com) مراجعه کرده یا با مرکز مراقبت از مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید (این شماره تلفن را در برگه ضمانت جهانی پیدا خواهید کرد). اگر در کشور شما مرکز مراقبت از مشتری وجود ندارد به فروشنده لوازم Philips مراجعه کنید.

### عیب یابی

اگر با سشوار خود دچار مشکل شدید و نتوانستید با استفاده از اطلاعات زیر مشکل خود را حل کنید، لطفاً با نزدیکترین مرکز سرویس یا مراقبت از مصرف کننده Philips در کشور خود تماس بگیرید.

### راه حل

### مشکل

دستگاه اصلاً کار نمی کند. شاید پریز برقی که دستگاه به آن وصل شده است فاقد برق باشد. مطمئن شوید که پریز برق دارد.

دستگاه ممکن است بیش از حد داغ شده باشد و خاموش شده باشد. دستگاه را از برق جدا کنید و اجازه دهید برای چند دقیقه خنک شود. قبل از روشن کردن مجدد دستگاه، دقت کنید که حفاظهای ورودی هوا توسط کرب، مو و غیره مسدود نشده باشند.

## خشك کردن

۱ دو شاخه را در پرین قرار دهید.

۲ حالت دلخواه را برای روشن کردن دستگاه انتخاب کنید (شکل ۳).

- A: جریان هوای قوی برای خشك کردن سریع
- B: جریان هوای ضعیف مخصوص حالت دادن
- O: خاموش

۳ موی خود را با حرکات برس و قرار دادن سشوار در فاصله نزدیک به مو، خشك کنید (شکل ۴).

۴ فقط مدل HP4962 هنگامی که خشك کردن به پایان رسید، دکمه هوای سرد را برای جریان هوای سرد فشار دهید. این کار بشره های مو را بسته و مو را براق می کند (شکل ۵).

## متمرکز کننده

تمرکز دهنده شما را قادر می کند تا جریان هوا را مستقیماً روی برس یا شانه ایی که با آن موهای خود را حالت می دهید هدایت کنید.

۱ سری اصلاح را روی دستگاه جا بزنید (شکل ۶).

- برای جدا کردن تمرکز دهنده، آن را از دستگاه بکشید.

## پخش کننده حجم (مدل HP4963)

پراکنده کننده حجم ویژه خشك کردن نرم موهای صاف، فر دار یا مجعد طراحی شده است.

۱ برای وصل کردن پراکنده کننده حجم، آن را روی دستگاه جا بزنید. (شکل ۷)

برای جدا کردن پخش کننده، آن را از دستگاه بکشید.

۲ برای افزودن حجم در ریشه ها، خارها را در موهای خود بنحوی فرو برید که با کاسه سر تماس داشته باشند (شکل ۸).

۳ با استفاده از دستگاه حرکات چرخشی انجام دهید تا هوای گرم بطور یکسان در موی شما پخش شود (شکل ۹).

## تمیز کردن

همیشه دستگاه را قبل از تمیز کردن از برق خارج کنید.

هرگز دستگاه را در آب فرو نبرید، یا آن را زیر شیر آب نشوئید.

هشدار

- برای حفاظت بیشتر، توصیه می‌کنیم یک دستگاه جریان اضافه (RCD) را که جریان درجه بندی شده آن از ۳۰ میلی‌آمپر تجاوز نکند استفاده کنید، در مدار الکتریکی موجود در حمام نصب کنید جریان برق دستگاه جریان اضافه نباید از ۳۰ میلی‌آمپر بیشتر باشد. از برقکار خود در این مورد کمک بگیرید.
- هرگز حفاظ ورود هوا را مسدود نکنید.
- این دستگاه به دستگاه حفاظت در مقابل حرارت بیش از حد مجهز است. اگر دستگاه بیش از حد داغ شود، بطور اتوماتیک خاموش خواهد شد. دستگاه را از برق جدا کنید و اجازه دهید برای چند دقیقه خنک شود. قبل از روشن کردن مجدد دستگاه، دقت کنید که حفاظهای ورودی هوا توسط کرب، مو و غیره مسدود نشده باشند.
- همیشه قبل از پائین گذاشتن دستگاه آن را خاموش کنید، حتی اگر فقط برای یک زمان کوتاه باشد.
- دوشاخه دستگاه را همیشه بعد از استفاده از برق خارج کنید.
- سیم برق را دور دستگاه نپیچانید.
- هرگز از لوازم و قطعات سایر تولید کنندگان که بطور خاص از طرف Philips توصیه نشده اند استفاده نکنید. چنانچه از این لوازم یا قطعات استفاده کنید، ضمانت شما باطل می‌شود.
- برای اجتناب از شوک الکتریکی، اشیاء فلزی را در حفاظ هوا وارد نکنید.
- سشوار را تمیز، عاری از گرد و غبار و محصولات حالت دهنده مانند موس، اسپری و ژل نگاه دارید.
- از دستگاه روی موی مصنوعی استفاده نکنید.
- از دستگاه برای موارد دیگر به غیر از مواردی که در این دفترچه راهنما ذکر شده است، استفاده نکنید.

میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips از کلیه استانداردهای میدان الکترومغناطیسی (EMF) پیروی می‌کند. در صورت استفاده صحیح و بهره‌گیری از دستورالعمل‌های موجود در این دفترچه راهنما، طبق شواهد علمی موجود کنونی، استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می‌باشد.

شرح کلی (شکل ۲)

- A متمرکز کننده
- B حفاظ خروج هوا
- C حفاظ ورودی هوا
- D سوئیچ گهواره ایی با دو حالت داغ کردن/ سرعت و وضعیت خاموش
- E دکمه هوای داغ (فقط مدل HP4962)
- F حجم دهنده (فقط مدل HP4963)

بخاطر این خرید به شما تبریک می گوئیم و به Philips خوش آمدید! برای استفاده کامل از پشتیبانی ارایه شده Philips، محصول خود را در [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) ثبت کنید. دستگاه SalonDry Compact ساخت Philips بطور تخصصی برای ارائه خشک کردن راحت و قابل اطمینان مو طراحی شده است. این سشورا دارای طراحی کامپکت و سبک بوده و استفاده از آن ساده می باشد. جریان هوای قوی این دستگاه موی شما را بسرعت خشک نموده، به آن جلا، حجم و پرمایگی که دوست دارید هدیه می کند.

شما می توانید از سایت اینترنتی ما [www.philips.com](http://www.philips.com) برای اطلاعات بیشتر در مورد این محصول و سایر محصولات آرایشی فلیپس بازدید کنید.

### مهم

این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را برای مراجعه آینده نگهداری کنید.

### خطر

دستگاه را دور از آب نگاه دارید. دستگاه را کنار آب یا روی وان حمام دارای آب، دست شویی، سینک و غیره استفاده نکنید. هنگامی که از دستگاه در حمام استفاده می کنید، دوشاخه دستگاه را بعد از استفاده از پریز خارج کنید. مجاورت آب در کنار دستگاه باعث بروز خطر می شود، حتی هنگامی که دستگاه خاموش باشد (شکل ۱).

### هشدار

- قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.
- وضعیت سیم برق را مرتباً بررسی کنید. در صورتی که سیم و دو شاخه و یا خود دستگاه آسیب دیده باشد از دستگاه استفاده نکنید.
- اگر سیم برق صدمه دیده است، باید آن را شرکت Philips یا مرکز خدمات مجاز توسط شرکت Philips یا افرادی تایید شده دیگری برای اجتناب از ایجاد خطر، تعویض نمایند.
- این دستگاه برای استفاده اشخاصی که دارای وضعیت ضعیف جسمانی (شامل کودکان)، حساسیت و یا عقب ماندگی ذهنی و یا عدم داشتن تجربه و درک صحیح از آن هستند نمی باشد، مگر اینکه اینگونه اشخاص تحت آموزش و یا سرپرستی توسط افرادی که مسئولیت حفاظت از آنها را دارند در رابطه با این دستگاه قرار داشته باشند.
- کودکان باید در رابطه با این دستگاه تحت مراقبت باشند و مطمئن شوید که با آن بازی نکنند. اجازه ندهید کودکان بدون نظارت از دستگاه استفاده کنند.

قد يكون سلك التيار الكهربائي تالفًا. في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، يجب استبداله دومًا عن طريق Philips أو من أي مركز صيانة معتمد منها أو بواسطة أشخاص على نفس الدرجة من التأهيل لتفادي وقوع الخطر.

ملاحظة: تأكدي من أن الملحقات في حالة جافة قبل استخدامها أو تخزينها.

### التخزين

لا تلغي السلك الكهربى حول الجهاز على الإطلاق.

١ تأكدي من إيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن التيار الكهربى.

٢ ضعي الجهاز في مكان آمن واركبه ليبرد قبل تخزينه.

### البيئة

– لا تتخلصي من الجهاز مع المخلفات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، لكن قومي بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. تساعدن من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ١٠).

### الضمان والصيانة

إذا كنت في حاجة إلى الخدمة أو المعلومات أو إذا واجهتك أي مشكلة، يرجى زيارة موقع الويب الخاص بشركة Philips على [www.philips.com](http://www.philips.com) أو اتصلي بمركز رعاية عملاء Philips في بلدك (ستجدين رقم الهاتف الخاص به في كتيب الضمان العالمي). إذا لم يكن هناك مركز لخدمة العملاء في بلدك، توجهي إلى موزع أجهزة Philips المحلي الخاص بك.

### دليل حل المشكلات

في حالة ظهور المشكلات عند استخدامك لجهاز مجفف الشعر الخاص بك وعدم مقدرتك على حلها من خلال المعلومات الموضحة أدناه، يرجى الاتصال بأقرب مركز صيانة تابع لشركة Philips أو مركز رعاية مستهلك منتجات Philips في بلدك.

#### الحل

#### المشكلة

الجهاز لا يعمل على الإطلاق.

قد لا يوجد تيار كهربى في مقبس الحائط الذي توصلين به الجهاز. تأكدي من أن مقبس الحائط يحتوي على تيار كهربائي.

يمكن أن يكون الجهاز قد تعرض للسخونة الزائدة وتم إيقاف تشغيله تلقائياً. افصلي التيار الكهربى عن الجهاز واركبه لبضع دقائق حتى يبرد. افحصي الشبكات للتأكد من عدم انسدادها بالزغب أو الشعر أو ما إلى ذلك قبل توصيل الجهاز بالكهرباء مرة أخرى.

قد لا يكون مستوى فولتية الجهاز ملائماً لمستوى فولتية التيار الكهربى الذي تم توصيله به. تأكدي من موائمة مستوى الفولتية الموضح على لوحة طراز الجهاز لفولتية مصدر التيار المحلي.

- أ: تيار هواء لطيف يستخدم في تصفيف الشعر
- ○: إيقاف التشغيل

٣ لتجفيف شعرك، استخدم الفرشاة وحركيها مع جهاز التجفيف على شعرك وعلى بعد مسافة قصيرة من الشعر (شكل ٤).

٤ الطراز HP4962 فقط: بعد الانتهاء من التجفيف، اضغطي على زر دفعات الهواء البارد للحصول على تيار هواء بارد. يساعد ذلك على غلق مسام البشرة وإضفاء اللمعان على شعرك (شكل ٥).

المكثف

يمكنك المكثف من توجيه تيار الهواء بشكل مباشر نحو الفرشاة أو المشط المستخدم لتصفيف شعرك.

- ١ ركبي المكثف في الجهاز (شكل ٦).
- وإذا كنت ترغبين في فصله، انزعيه من الجهاز.

ناشر الحجم (الطراز HP4963 فقط)

تم تطوير ناشر حجم الشعر خصيصاً للتجفيف اللطيف للشعر المجعد أو المالس أو الموج.

- ١ لتوصيل ناشر الحجم، ركبيه في المكان المخصص له على الجهاز. (شكل ٧).
- انزعي ناشر الحجم لفصله عن الجهاز.

٢ لإضافة حجم للشعر عند الجذور، أدخلي الدبابيس داخل شعرك بحيث تتلامس مع فروة الرأس (شكل ٨).

٣ عليك القيام بحركات دائرية بالجهاز لتوزيع الهواء الدافئ بالتساوي في شعرك (شكل ٩).

## التنظيف

احرص دائماً على فصل الكهرياء عن الجهاز قبل تنظيفه.

لا تغمرى الجهاز أبداً في الماء و لا تشطفيه تحت الصنبور أيضاً.

١ تأكدي من إيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن التيار الكهربائي.

٢ فكي الملحقات من الجهاز قبل تنظيفها.

٣ نظفي الجهاز باستخدام قطعة قماش جافة.

٤ قومي بتنظيف الملحقات باستخدام قطعة قماش مبللة أو من خلال شطفها تحت ماء الصنبور الجاري.

- هذا الجهاز مزود بألية الحماية من السخونة الزائدة. سيتوقف الجهاز عن العمل بشكل تلقائي في حالة سخونته لدرجة أعلى من الحد المسموح. افصلي التيار الكهربى عن الجهاز واتركيه لبطع دقائق حتى يبرد. افحصي الشبيكات للتأكد من عدم انسدادها بالزغب أو الشعر أو ما إلى ذلك قبل توصيل الجهاز بالكهرباء مرة أخرى.
- احرصى دائماً على إيقاف تشغيل الجهاز قبل طرحه جانباً، حتى ولو كان ذلك للحظة واحدة فقط.
- احرصى دوماً على فصل الجهاز عن الكهرباء بعد الاستعمال.
- لا تلمى سلك التيار الكهربى حول الجهاز.
- لا تقدمى أبداً على استخدام أي ملحقات أو أجزاء من ماركات مختلفة غير التي توصى بها شركة Philips، فإذا استخدمت مثل هذه الملحقات أو الأجزاء سيصبح ضمانك لاغياً.
- لا تقومى بإدخال المواد المعدنية في شبيكات الهواء حتى لا تتعرضين للصدمة الكهربائية.
- احرصى على نظافة مجفف الشعر وخلوه من الأتربة والأوساخ ومنتجات التصفيف مثل الموس والاسبراي والجيل.
- لا تستخدمى الجهاز على الشعر الصناعى (الباروكة).
- لا تستخدمى الجهاز في أي أغراض أخرى غير الموضحة في هذا الدليل.

#### الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)

هذا الجهاز من Philips متوافق مع كافة المعايير المتعلقة بالحقول الكهرومغناطيسية (EMF). يعد استخدام هذا الجهاز آمناً إذا استخدم بشكل صحيح حسب التعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا، وذلك حسب الدلائل العلمية المتوفرة اليوم.

#### الوصف العام (شكل ٢)

- A المكثف
- B شبيكة خروج الهواء
- C شبيكة دخول الهواء
- D مفتاح هزاز مضبوط على إعدادين للحرارة/ السرعة وبه وضع لإيقاف التشغيل
- E زر دفعات الهواء البارد (الطراز HP4962 فقط)
- F ناشر الحجم (الطراز HP4963 فقط)

#### استخدام الجهاز

#### التجفيف

- ١ ضعى قابس التيار الكهربى في مقبس الحائط.
- ٢ حددى مستوى السرعة الذى تفضلينه لتشغيل الجهاز (شكل ٣).
- !! تيار هواء قوى للتجفيف السريع

مبروك على شرائك الجهاز ومرحباً بك في عالم Philips! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، سجلي منتجك على [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). صمم الجهاز SalonDry Compact خصيصاً من Philips ليوفر لك التصفيف المريح والموثوق. كما يتمتع هذا الجهاز بتصميم مدمج وخفيف الوزن، مما يساعد على سهولة استخدامه. يعمل تيار الهواء القوي على سرعة تجفيف شعرك ويمنحه اللعان والشكل والكثافة كما تفضلين. للمزيد من المعلومات عن هذا المنتج أو أي من منتجات Philips الأخرى، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني الخاص بنا على [www.philips.com](http://www.philips.com).

## هام

يرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

### خطر

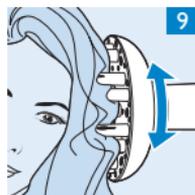
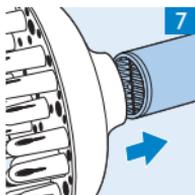
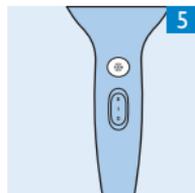
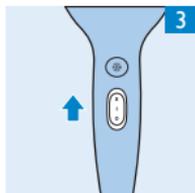
- احتفظي بالجهاز بعيداً عن المياه. لا تستخدميه بالقرب من أو فوق أحواض المياه بالحمام أو أحواض غسل الوجه أو أحواض الاستحمام...إلخ. افصلي التيار الكهربائي عن الجهاز بعد الاستخدام في حالة استخدامه بالحمام. يؤدي وجود المياه على مقربة من الجهاز إلى إمكانية التعرض للخطر، حتى في حالة إيقاف تشغيل الجهاز (شكل ١).

### تحذير

- تأكدي من موائمة مستوى الفولتية الموضح على الجهاز لفولتية مغذيات الكهرباء المحلية قبل توصيل الجهاز بالكهرباء.
- افحصي حالة السلك الكهربائي بصفة منتظمة. لا تستخدمي الجهاز إذا كان السلك الكهربائي أو القابس أو الجهاز نفسه تالفاً.
- في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، يجب استبداله دوماً عن طريق Philips أو من أي مركز صيانة معتمد منها أو بواسطة أشخاص على نفس الدرجة من التأهيل لتفادي وقوع الخطر.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام عن طريق أشخاص يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية (بما في ذلك الأطفال)، أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم تتوافر لهم المراقبة أو تعليمات استعمال الجهاز عن طريق أحد الأشخاص يكون مسؤولاً عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز

### تنبيه

- لتحقيق مستوى إضافي من الحماية، ننصحك بتركيب جهاز تيار متخلف (RCD) في الدائرة الكهربائية المغذية للحمام. حيث يجب أن يعمل جهاز التيار المتخلف هذا على تيار متخلف للتشغيل لا يزيد عن ٣٠ مللي أمبير. اطلبي المشورة من فني التركيب.
- لا تقومي أبداً بإعاقة مجرى شبكات الهواء.







[www.philips.com](http://www.philips.com)



4222.002.6767.2